

ЧТО НУЖНО ЗНАТЬ, ПРЕЖДЕ ЧЕМ НАЧАТЬ ВОЖДЕНИЕ

ПАНЕЛЬ ПРИБОРОВ	4
УПРАВЛЕНИЕ	24
ОТОПЛЕНИЕ И ВЕНТИЛЯЦИЯ	47
ВНУТРЕННЕЕ ОБОРУДОВАНИЕ	56
ПОДУШКА БЕЗОПАСНОСТИ	73

ЗАПУСК ДВИГАТЕЛЯ И ДВИЖЕНИЕ

ЗАПУСК	76
ТОРМОЗА	79
СИСТЕМА КОНТРОЛЯ ТЯГИ	82
АВТОМАТИЧЕСКАЯ ТРАНСМИССИЯ	84
БУКСИРОВАНИЕ ПРИЦЕПА И БАГАЖНИК	88
КАТАЛИТИЧЕСКИЙ НЕЙТРАЛИЗАТОР	91

ВАЖНЫЕ СВЕДЕНИЯ И ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

УХОД И СОДЕРЖАНИЕ	93
ЧТО ДЕЛАТЬ В ЭКСТРЕННЫХ СЛУЧАЯХ	108
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	130
ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ЗАПРАВОЧНОЙ СТАНЦИИ	137
АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ	143

В данной публикации описаны опции и варианты дополнений для всех машин Scorpio, поэтому не все сведения относятся именно к Вашей машине. Если у Вас возникли сомнения по поводу опции или варианта дополнений, без колебаний обращайтесь к своему дилеру компании Ford для получения самой свежей информации.

Иллюстрации и техническая информация, содержащиеся в данной публикации, были действительны на момент отправки в издательство. Мы сохраняем за собой право изменять цены, спецификации и инструкции в любое время без уведомления, что является частью нашей политики постоянного развития и совершенствования.

Никакая часть данного Руководства не может быть сфотографирована, ксерокопирована, переведена или воспроизведена каким-либо другим образом без разрешения на то компании Ford-Werke Aktiengesellschaft.

Мы не несем ответственности за какие-либо неточности или упущения в данном Руководстве, хотя мы сделали все возможное, чтобы сделать его максимально полным и точным.

Обратите внимание:

Запчасти и принадлежности, выпускаемые компаниями FORD и Motorcraft, предназначены специально для автомобилей компании FORD.

Запчасти и оборудование производства других фирм не прошли проверку в компании FORD, поэтому мы не можем ручаться за их пригодность или безопасность при использовании на наших машинах. Компания FORD не несет никакой ответственности за использование запчастей и принадлежностей производства других фирм.

Напечатано: Mega International Enterprises, Inc., USA

Напечатано на хлорированной отбеленной бумаге.



Предупреждающие знаки в этом руководстве

Как сделать вождение машины безопасным для себя, для других водителей и для автомобиля?

В данном руководстве ответы на эти вопросы приведены в комментариях, выделенных словом "ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ" и снабженных треугольным знаком.

Знаки предупреждения на Вашей машине



Встретив предупреждающий треугольник и знак, изображающий открытую книгу, Вам следует обратиться к соответствующему разделу данного руководства, прежде чем пытаться что-либо отрегулировать в этой части машины.



Предупреждающий треугольник со стрелой "молния" и знак с изображением открытой книги предупреждают Вас об устройствах с высоким напряжением. Никогда не прикасайтесь к ним при работающем двигателе или включенном зажигании.

Улучшенная система инерционных ремней безопасности с предварительным натяжением и подушкой безопасности для водителя и переднего пассажира защитит Вас в случае лобового столкновения. Встроенные удерживающие валики в подушках сидений помогут предотвратить выскальзывание из-под ремней безопасности. Все эти системы разработаны для того, чтобы снизить риск травмирования при аварии. Но помните, что осторожность и бдительность при вождении помогут вам никогда не прибегать к помощи этих характеристик, повышающих вашу безопасность.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочитайте, пожалуйста, раздел "Подушка безопасности". Неумение пользоваться подушкой безопасности может привести к травмам.

Обеспечение безопасности с помощью электроники

С целью повышения уровня вашей безопасности автомобиль оснащен сложной системой электронного управления.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! При включении прочего электронного оборудования (например, радиотелефона без наружной антенны) его электромагнитное поле может вызвать нарушение функционирования электронной системы автомобиля. Поэтому следуйте инструкциям изготовителя оборудования.



Защита окружающей среды

Мы все должны принимать участие в защите окружающей среды. Правильное использование автомобиля и удаление чистящих и смазочных материалов в соответствии с инструкциями - важные шаги в этом направлении. Информация по этому вопросу освещается в Руководстве под знаком с изображением дерева.

Характеристики, обеспечивающие безопасность вождения

Риск дорожной аварии никогда не может быть исключен полностью, но его можно снизить с помощью современных технических средств.

Например: в дополнение к передним и задним ударопоглощающим зонам в вашей машине есть также области защиты от бокового удара в виде усиленной конструкции кузова, дверей и панелей, поглощающих энергию удара.

Поздравляем Вас с приобретением нового Scorpio. Советуем вам не пожалеть времени, чтобы хорошо с ним познакомиться, прочитав прежде это Руководство. Чем больше Вы знаете о Scorpio, тем больше Вы будете уверены в своей безопасности, тем более экономичным и приятным будет его вождение.

- Это Руководство по эксплуатации познакомит Вас с оборудованием и управляющими устройствами. Оно содержит также краткие советы по ежедневному вождению и общему уходу.

Это руководство описывает все возможные варианты моделей, так что некоторые пункты могут не относиться конкретно к Вашей машине.

- Руководство по работе с аудиосистемами содержит инструкции для аудио-оборудования производства компании Ford.
- В Сервисной книжке компании Ford приводятся условия гарантии и план обслуживания для Вашей машины. Эта книжка будет также помогать документировать ее обслуживание.

Регулярное обслуживание Вашей машины поможет поддерживать ее в хорошем состоянии. Вашим услугам предлагается сеть из 10.000 Сервисных центров Ford по всей Европе с опытными экспертами, которые всегда Вам помогут. Вашу машину будет обслуживать специально обученный квалифицированный персонал. Более того, Сервисные центры оборудованы различными специальными инструментами и оборудованием для компании Ford. Сервисный центр компании Ford, дома или за границей, это гарантия приобретения деталей и дополнений производства действительно компании Ford и Motorcraft.

Мы желаем Вам безопасного и приятного вождения Вашего Scorpio.

Для обкатки Вашей машины нет каких-либо специальных правил. Просто избегайте слишком быстрой езды первые 1500 км. Чаще переключайте скорость и своевременно переходите на более высокую передачу. Это необходимо для того, чтобы "притерлись" все движущиеся части.

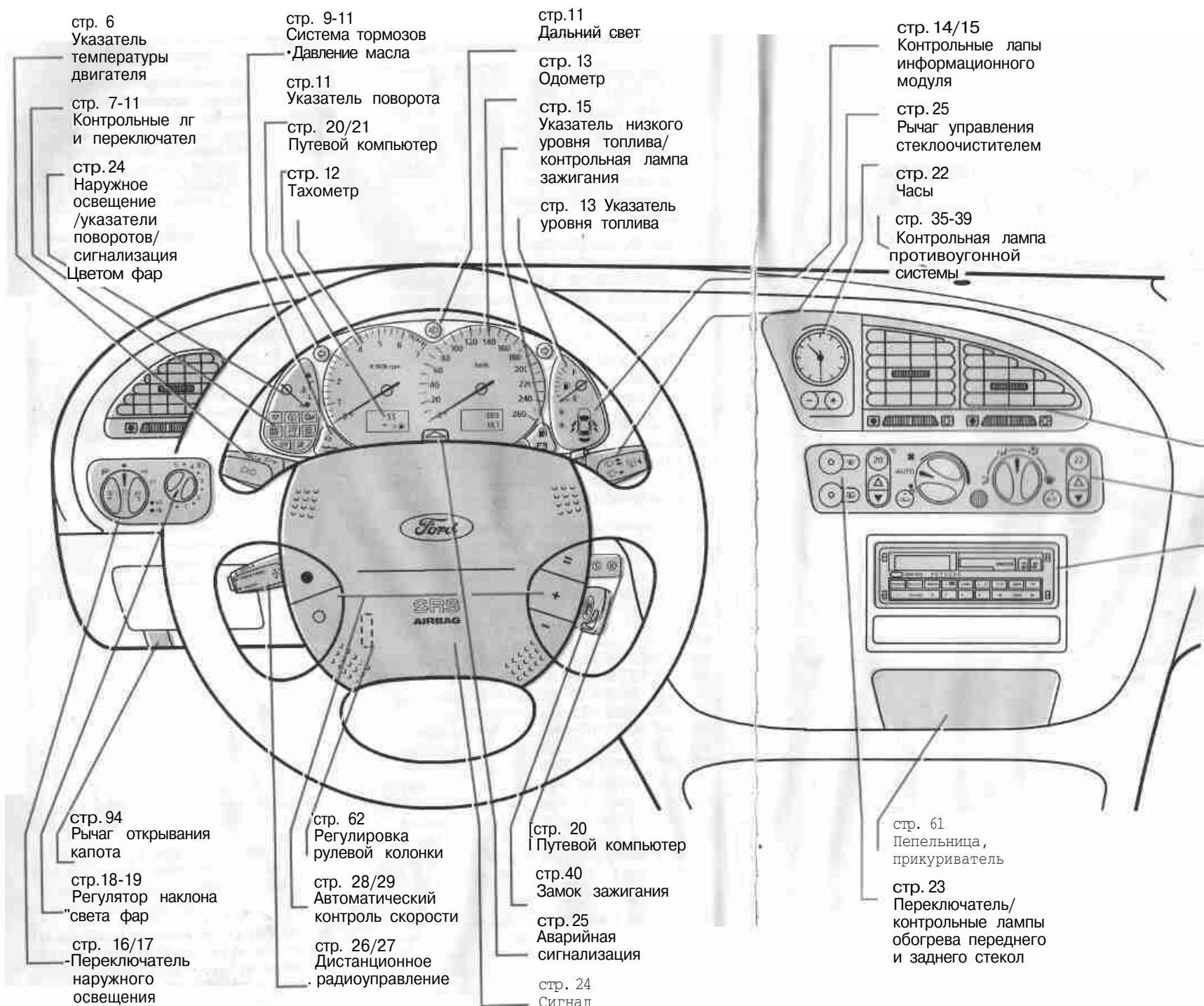
Если можно, постарайтесь не тормозить резко первые 150 км в городе и 1500 км на шоссе.

Начиная с 1500 км можно постепенно наращивать скорость, доводя ее до допустимого максимума.



Избегайте использовать высокую скорость вождения. Этим Вы сохраните двигатель машины, сократите потребление топлива, снизите уровень шума и поможете сократить экологическую нагрузку на окружающую среду.

ПАНЕЛЬ ПРИБОРОВ (в зависимости от установленного оборудования)

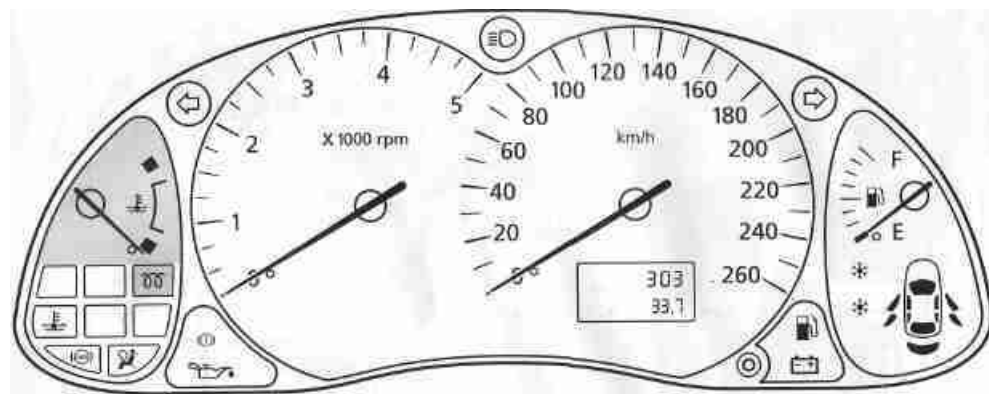
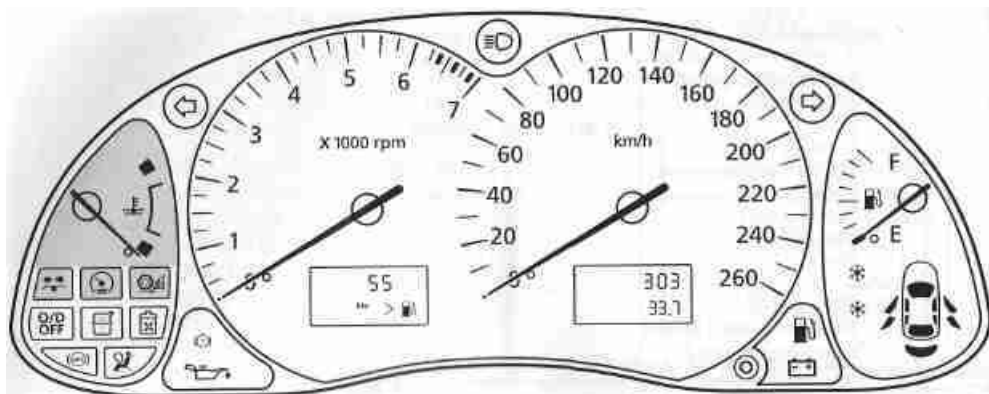


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Выключатель-предохранитель системы впрыска топлива

В случае аварии выключатель-предохранитель автоматически прекращает подачу топлива к двигателю. Выключатель может сработать при легком ударе (например, в случае столкновения при парковке). Инструкции для выключателя см. на **стр. 113**.

В некоторых вариантах моделей расположение и внешний вид некоторых приборов могут отличаться от указанных здесь. Но ссылки на страницы действительны.

ПАНЕЛЬ ПРИБОРОВ (в зависимости от установленного оборудования)



На рис. показаны два типа панелей приборов. Отдельные приборы, контрольные лампы и указатели описаны на следующих страницах.

Указатель температуры двигателя

Показывает температуру охлаждающей жидкости. При нормальной рабочей температуре стрелка останется в области "NORM". Если она достигла красной зоны, значит двигатель перегревается. Выключите зажигание и определите причину перегрева.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Никогда не открывайте крышку радиатора, когда двигатель "кипит". Не запускайте снова двигатель, если причина перегрева не устранена.

Контрольная лампа указателя поворота для прицепа

При правильном подсоединении прицепа эта контрольная лампа мигает вместе с контрольной лампой обычного указателя.



Автоматический контроль скорости

Подробности о работе системы контроля скорости можно получить на стр. 28.



Контрольная лампа системы контроля тяги

Лампа начинает мигать, когда система подключена, или горит постоянно, когда система выключено.

Если она не загорается в течение примерно трех секунд после включения зажигания или продолжает гореть ровным светом во время вождения при включенной системе, значит система неисправна.

Проверьте систему контроля тяги в Сервисном центре.

Подробности см. в разделе "Система контроля тяги".

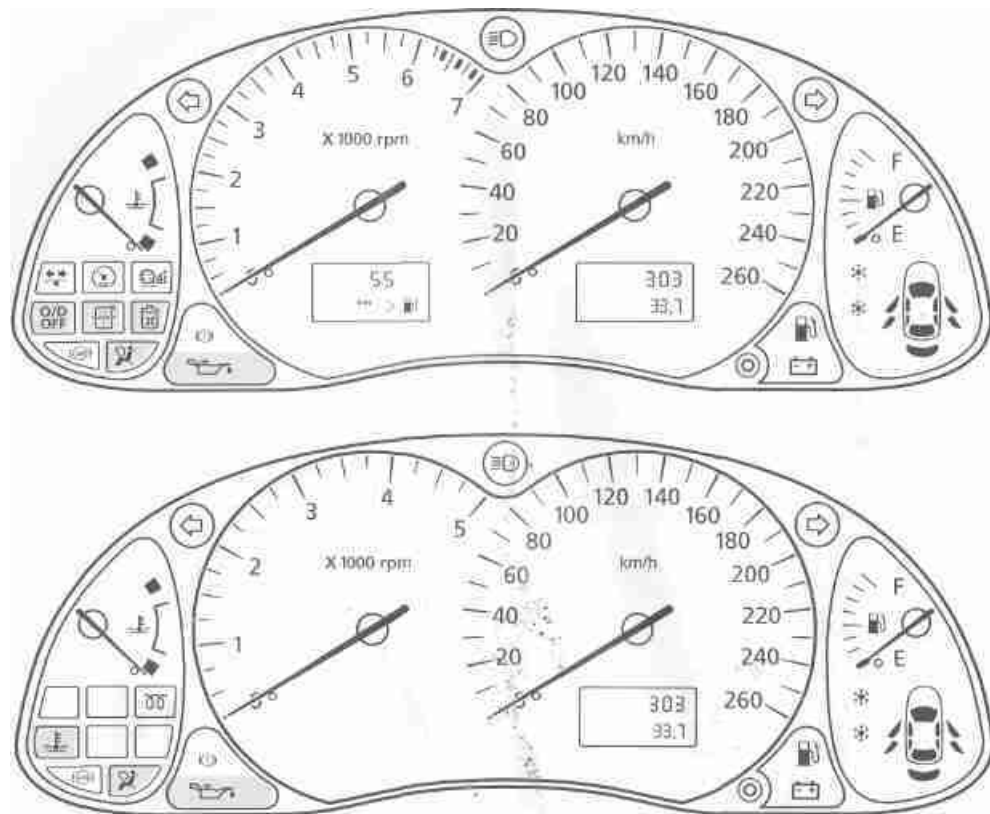


Контрольная лампа свечи подогрева (только для дизеля)

Загорается при включенном зажигании. Не запускайте двигатель до тех пор, пока лампа не погаснет.



ПАНЕЛЬ ПРИБОРОВ (в зависимости от установленного оборудования)



Контрольная лампа повышающей передачи (для автомобилей с АКП)

Лампа сигнализирует о режиме отключения повышающей передачи при положении рычага переключения скоростей в позиции D. Дальнейшие подробности см. на странице 43.



Контрольная лампа перегрева двигателя (для дизелей)

Если лампа мигает, двигатель перегрелся. Срочно остановите автомобиль и выключите зажигание. Установите причину проблемы.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Никогда не снимайте крышку с радиатора, если двигатель "кипит". Не запускайте вновь двигатель, пока не устраните причину перегрева.

Уровень воды для смывания стекла

Указывает, что емкость с водой для омывания лобового стекла наполнена только на 1/4. Наполните ее до верха.



Контрольная лампа низкого уровня охлаждающей жидкости

Загорается, когда уровень охлаждающей жидкости падает ниже отметки MIN. Дополните до отметки MAX как можно быстрее.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Никогда не снимайте крышку с бачка радиатора при "кипящем" двигателе. Не запускайте вновь двигатель, пока не устраните причину перегрева.



Если лампа загорается снова после наполнения бачка, проверьте систему охлаждения в Сервисном центре.

Контрольная лампа системы подушки безопасности

Когда зажигание включено (положение II), контрольная лампа загорается примерно на 5 секунд, подтверждая, что система подушки безопасности работает. Если она загорается при вождении, проверьте систему в Сервисном центре.

Подробности работы системы см. в разделе "Система подушки безопасности".



Указатель давления масла

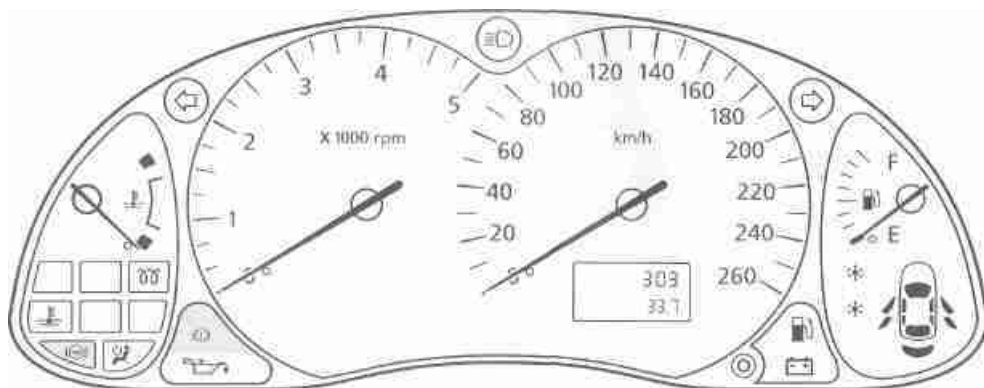
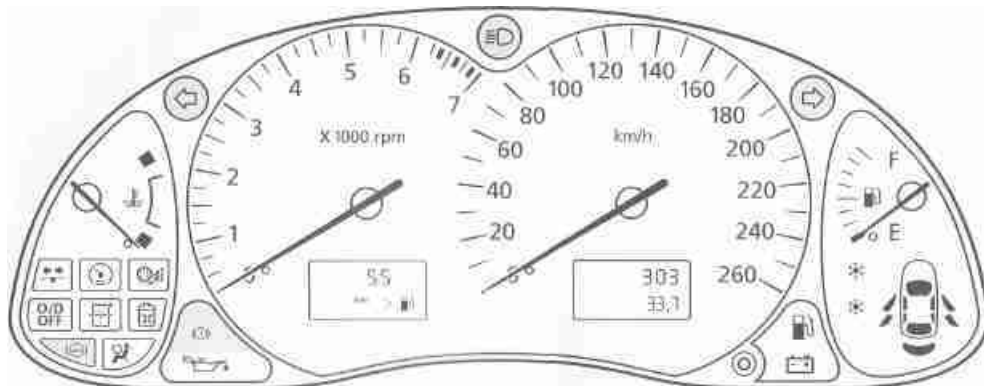
Если этот знак загорается во время движения, остановитесь в безопасном положении и выключите двигатель. Проверьте уровень масла и дополните его, если необходимо.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не продолжайте движение, если уровень масла при проверке оказался правильным. Проверьте двигатель в Сервисном центре.



ПАНЕЛЬ ПРИБОРОВ (в зависимости от установленного оборудования)



Контрольная лампа антиблокировочной системы тормозов (АБС)

Если во время движения лампа загорается, значит антиблокировочная система неисправна. Торможение будет обеспечиваться двухконтурной системой тормозов. Безотлагательно проверьте антиблокировочную систему в Сервисном центре.

Более подробное описание АБС смотрите в разделе "Тормоза".



Контрольная лампа низкого уровня тормозной жидкости

Лампа гаснет при отпущенном стояночном тормозе. Загорание лампы означает низкий уровень тормозной жидкости.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Немедленно добавляйте тормозную жидкость до отметки "MAX". Срочно обратитесь в Сервисный центр.

Загорание сигнала во время движения означает, что один из контуров вышел из строя. Второй тормозной контур остался неповрежденным.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Вам придется сильнее тормозить и учитывать, что Вам будет необходим увеличенный тормозной путь.

Контрольная лампа АБС и низкого уровня тормозной жидкости

Если обе лампы загорелись одновременно, **остановите машину как можно быстрее**. Проверьте машину в Сервисном Центре.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Вам придется тормозить сильнее и помнить об увеличении тормозного пути.

Контрольная лампа указателя поворота

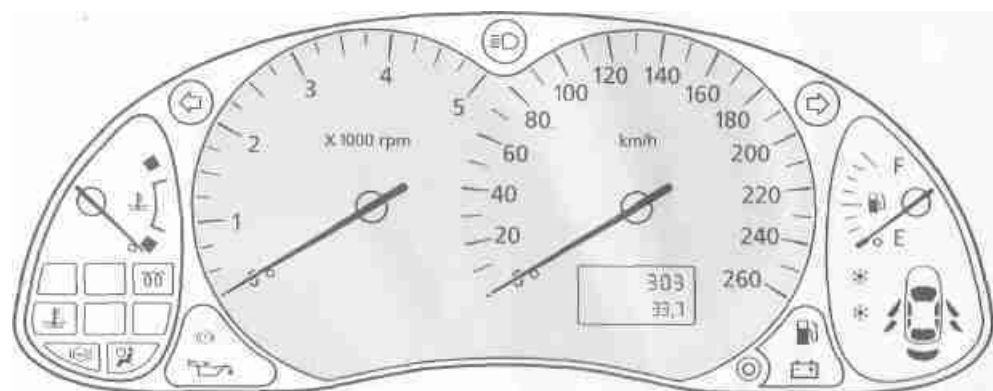
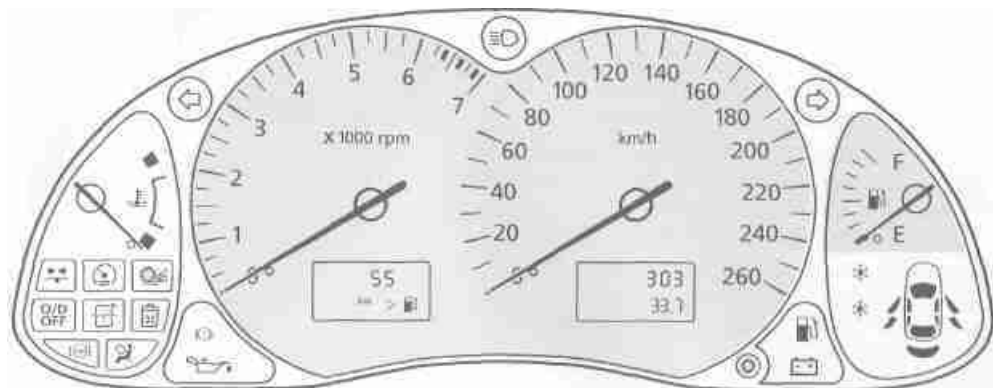
Мигает во время движения. Внезапное ускорение мигания говорит о том, что одна из ламп наружного освещения вышла из строя.



Контрольная лампа дальнего света

Этот знак загорается, когда фары установлены на дальний свет или включена сигнализация светом фар.

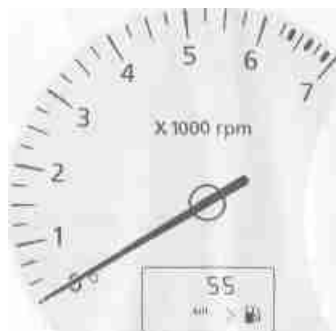
ПАНЕЛЬ ПРИБОРОВ (в зависимости от установленного оборудования)



Тахометр

Показывает число оборотов двигателя в минуту. Максимально допустимые обороты указаны в разделе "Технические данные".

Тахометр для дизелей показывает число оборотов до 5000 об/мин.



Дисплей путевого компьютера

Описание работы см. на стр. 20.



Спидометр

Указывает скорость движения автомобиля.

спидометр



Одометр

Регистрирует общий пробег автомобиля.

Счетчик пути

Регистрирует пробег каждого отдельного пробега. Чтобы сбросить показания, нажмите на кнопку.

одометр
счетчик пути

кнопка сброса показаний

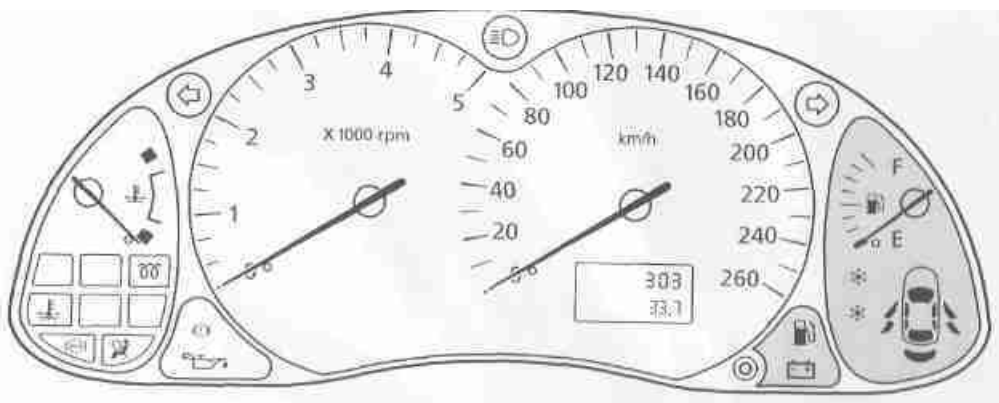
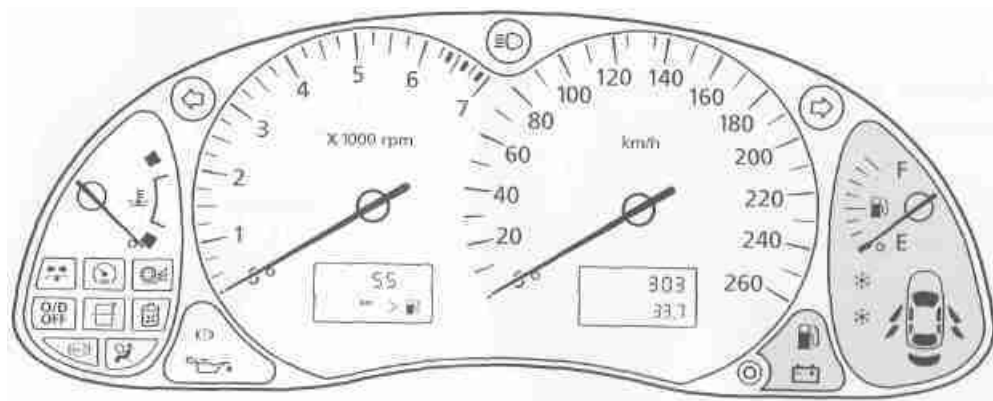
Указатель уровня топлива

Показывает содержание бака, когда зажигание включено.

Когда стрелка указателя доходит до красной зоны, дополните бак топливом как можно быстрее.



ПАНЕЛЬ ПРИБОРОВ (в зависимости от установленного оборудования)

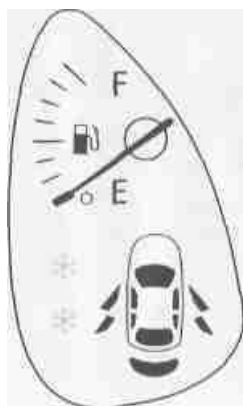


Знаки предупреждения о гололеде

Оранжевый знак предупреждения о гололеде сообщает о понижении температуры воздуха до $+4 - +1\text{ }^{\circ}\text{C}$, красный знак предупреждает о том, что наружная температура упала до $0\text{ }^{\circ}\text{C}$ и ниже и опасность гололеда возросла. Если температура повысится, соответствующий знак погаснет через 10 секунд.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Даже если температура поднимется до $+4\text{ }^{\circ}\text{C}$, это не гарантирует отсутствие льда на дороге.



Дверь не закрыта

Если дверь или багажник не закрыты как положено, загорается соответствующий предупреждающий знак.



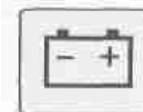
Контрольная лампа низкого уровня топлива

Когда загорается эта контрольная лампа, срочно дозаправьте топливо.

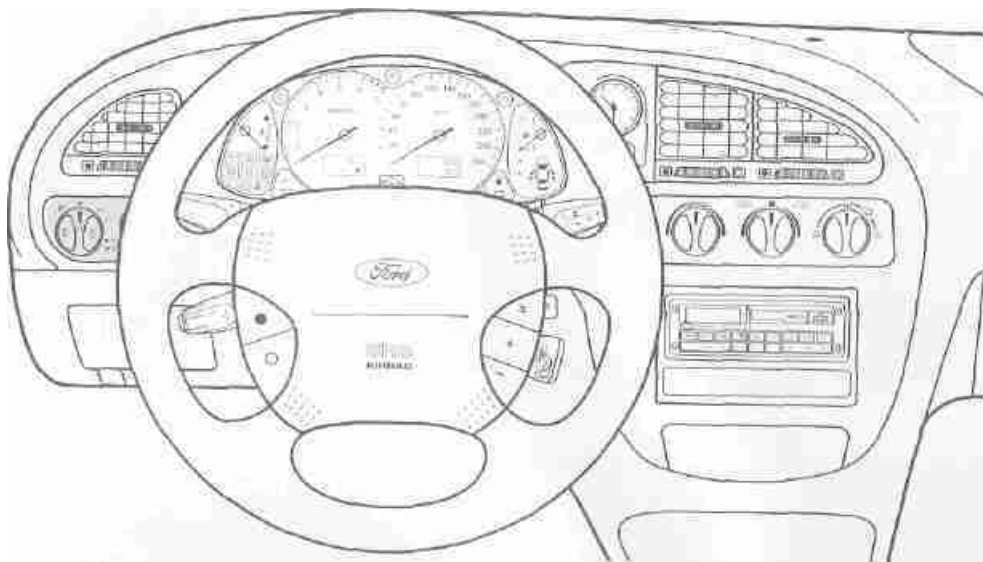


Контрольная лампа зажигания





Если этот знак загорится не в момент зажигания или запуска двигателя, выключите все ненужное электрооборудование и немедленно направляйтесь в ближайший Сервисный центр.



ПАНЕЛЬ ПРИБОРОВ (в зависимости от установленного оборудования)

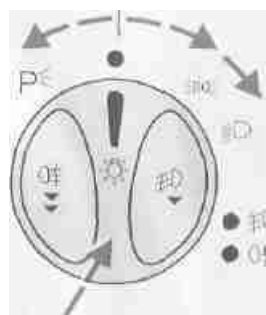


Контрольная лампа переключателя габаритного света

-  - нейтральное положение: огни выключены
-  - одна позиция по часовой стрелке: габаритные огни
-  - две позиции по часовой стрелке: габаритные огни и головные фары, когда зажигание включено.
-  - нажать и повернуть на одну позицию против часовой стрелки: стояночные огни.

Примечание: Если габаритные огни, кроме стояночных, не выключены, послышится звуковой сигнал при открытой двери водителя.

Направление света фар можно изменить, в зависимости от право- или левостороннего движения. Обратитесь за этим в Сервисный центр.

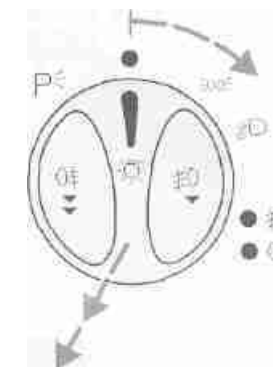
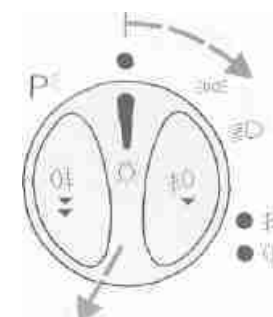


- Выдвинуть рукоятку управления на одну позицию, и передние противотуманные фары включатся вместе с габаритными огнями.



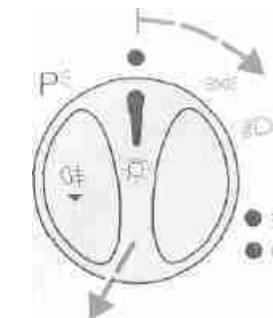
- Выдвинуть рукоятку управления на две позиции, и передние и задние противотуманные фары включатся в сочетании с габаритными огнями.

Примечание: Противотуманные фары следует использовать только при ограниченной видимости (меньше чем на 50 м), их не следует включать во время дождя или снегопада.

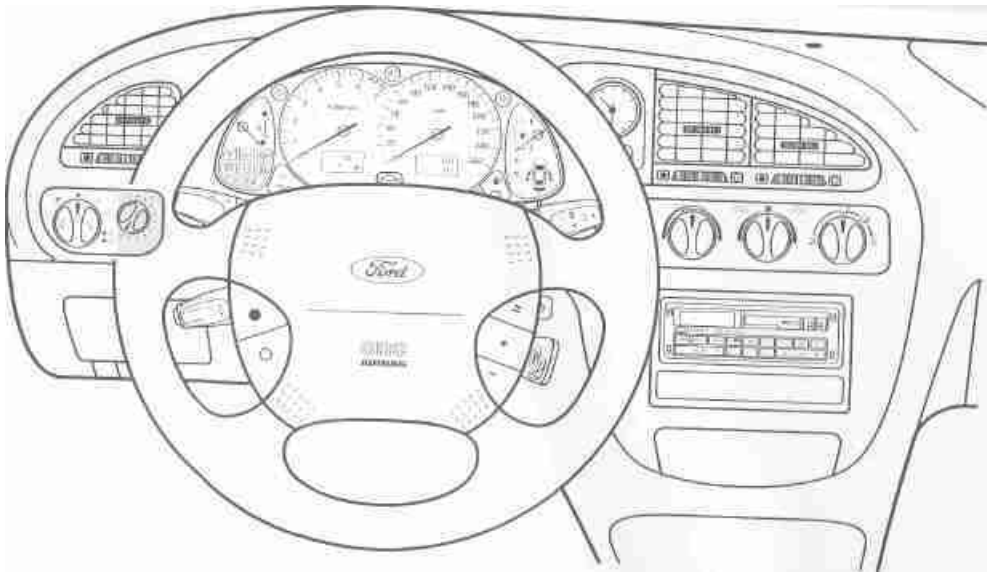


На машинах, не оборудованных передними противотуманными фарами, рукоятка управления может быть выдвинута только на одну позицию.

Примечание: Дополнительные контрольные лампы напоминают вам, что включены передние и задние противотуманные фары.



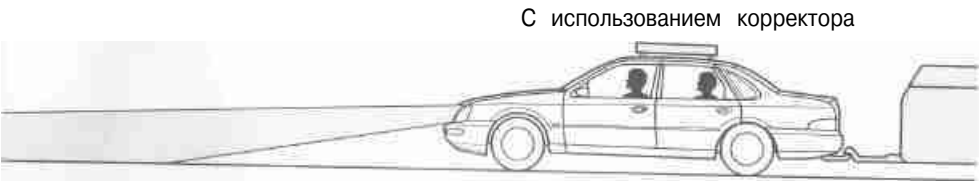
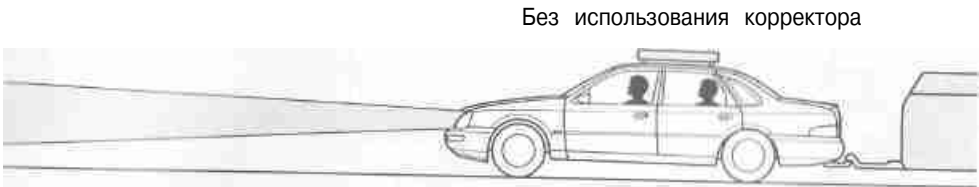
ПАНЕЛЬ ПРИБОРОВ (в зависимости от установленного оборудования)



Рукоятка корректора фар

Направление света фар может регулироваться в зависимости от загрузки автомобиля. Свет фар опускается поворотом рукоятки против часовой стрелки и поднимается при повороте по часовой стрелке.

Обратитесь к таблице на следующей странице, чтобы правильно выбрать положение рукоятки в соответствии с загрузкой машины.

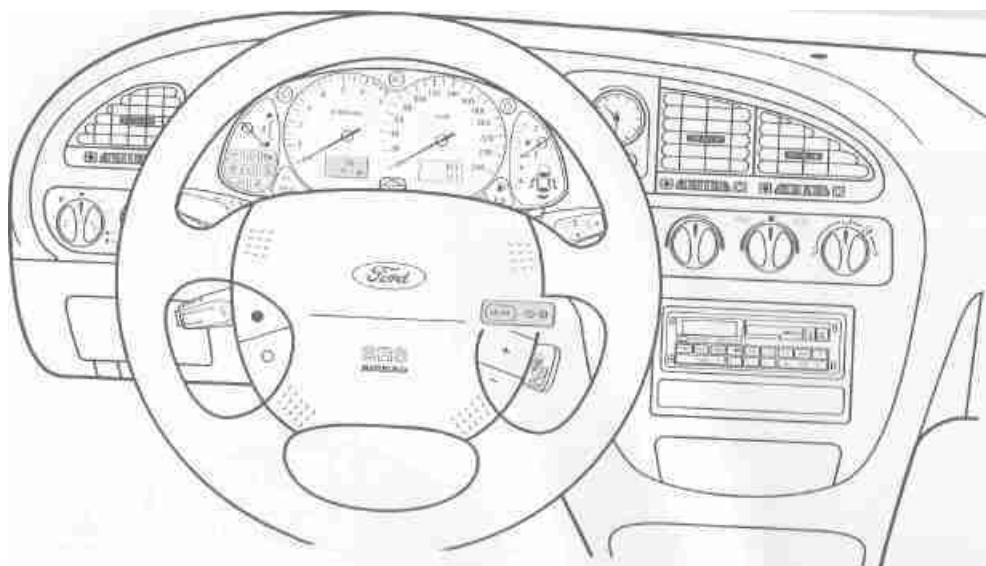


Рекомендуемые варианты установки корректора фар				
Загрузка автомобиля			Положение рукоятки	
Пассажиры		Загрузка багажного отделения	Машины без саморегулируемой подвески	Машины с саморегулируемой подвеской
впереди	сзади			
1-2		-	0	0
1-2	-	до 100 кг	0,5	0
1-2	1-3	до 30 кг	0,5	1,0
1-2	3	макс.*	1,5	1,0
1	-	макс.*	3,0	2,0

* Максимально допустимые нагрузки указаны в регистрационных документах на автомобиль. Если нет, обратитесь в Сервисный центр.

Более высокое положение рукоятки (+1) может потребоваться при буксировке прицепа.

ПАНЕЛЬ ПРИБОРОВ (в зависимости от установленного оборудования)



Путевой компьютер

Путевой компьютер предоставляет водителю следующую информацию для безопасного и экономичного вождения.

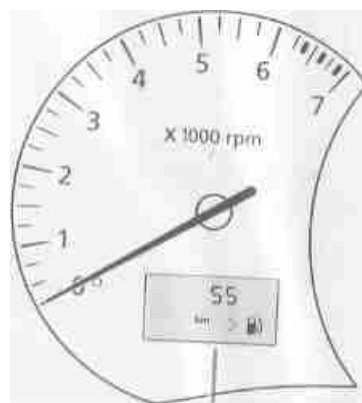
- Мгновенный расход топлива
- Средний расход топлива
- Расстояние
- Средняя скорость
- Наружная температура

Кнопки

- **MODE** = выбор функций. Нажимайте до тех пор, пока на дисплее не появится нужный режим.
- Кнопка **S** = Установка. Эта кнопка используется для выбора метрических или стандартных английских единиц измерения, а также **C°** или **F°**.
- Кнопка **R** = Сброс показаний. Используется для показаний среднего расхода топлива или скорости.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! В целях безопасности движения пользуйтесь этими кнопками только во время стоянки.

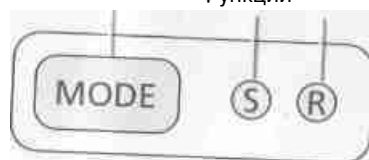


Дисплей

Установка
данных

Кнопка
выбора
Функций

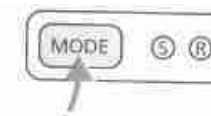
Сброс
показаний



Мгновенный расход топлива

Дисплей показывает мгновенный расход топлива. Компьютер быстро реагирует на любые изменения условий вождения.

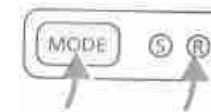
Однако при некоторых обстоятельствах это может сильно изменить показания дисплея.



Средний расход топлива

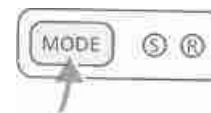
Дисплей показывает средний расход топлива с момента последнего сброса.

Эту функцию можно восстановить в любое время, например, после заправки или до начала вождения.



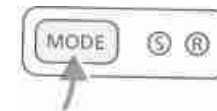
Расстояние

Дисплей показывает расстояние, которое машина может пройти на оставшемся в баке топливе. Изменения условий вождения, которые повысят расход топлива, могут вызвать уменьшение величины. Когда показания дисплея составляют 80, 40, 20 и 0 км, в баке еще остается какое-то количество топлива. Звуковой сигнал напомнит водителю о необходимости заправить топливный бак. Нажмите одну из кнопок компьютера, чтобы отключить сигнал.



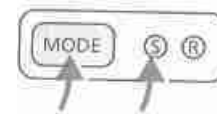
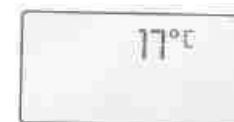
Средняя скорость

Дисплей показывает среднюю скорость за последние 1000 км или со времени последнего сброса.



Наружная температура

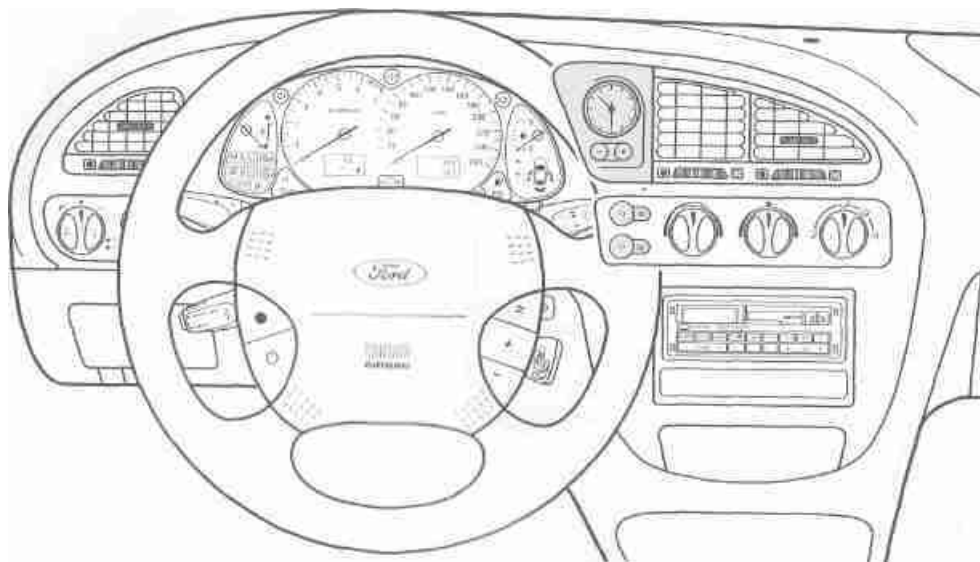
1. Выберите функцию "температура". 2. Нажмите на кнопку **S** для выбора показаний дисплея в градусах Цельсия или и» Фаренгейту.



Для сброса показаний:

- Включите зажигание.
- Нажмите на кнопку **R**

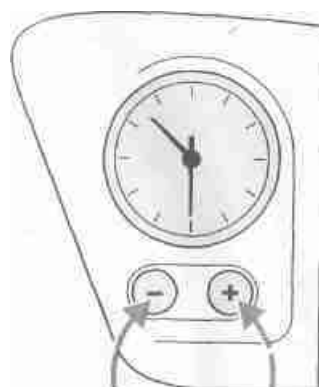
ПАНЕЛЬ ПРИБОРОВ (в зависимости от установленного оборудования)



Аналоговые часы

Чтобы прибавить одну минуту, нажмите на кнопку "+", чтобы установить время на одну минуту меньше, нажмите на кнопку "-".

Чтобы прибавлять и убавлять минуты без перерыва, держите кнопку нажатой.

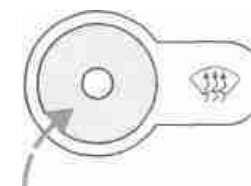


Обогрев переднего и заднего стекол

Когда переключатель включен, на нем загорается соответствующая контрольная лампа. Когда включены габаритные огни, загораются знаки-символы.

Кнопочный включатель обогрева лобового стекла

Предназначен для быстрого оттаивания лобового стекла и переднего смывателя и для предотвращения конденсации. Система функционирует только при включенном двигателе и отключается автоматически примерно через 4 минуты. Повторно можно включать только при образовании на лобовом стекле льда или конденсации влаги.



Кнопочный включатель обогрева заднего стекла

(Сначала включите зажигание. При этом включается также обогрев электроуправляемых наружных зеркал. Реле автоматически отключает обогрев примерно через 10 минут)

